CE QU'ON RACONTE TOUT BAS

CONTES ET CHANSONS

EN LANGUE PARLÉE ET EN LANGUE SIGNÉE

A PARTIR DE 10 ANS

50 MN

LE SPECTACLE

Quand on a eu l'âge, notre grand-mère a commencé à nous raconter des histoires. C'était des histoires que les femmes racontaient tout bas, quand les hommes n'étaient pas là.

Aujourd'hui, c'est à notre tour de vous transmettre ces histoires, en contes et en chansons, pour ceux qui entendent et pour ceux qui voient.

NOTE D'INTENTION

Tout est parti d'une question : quelles histoires nos arrières grands-mères et nos grands-mères se racontaient-elles au coin du feu, pendant les veillées, quand les hommes n'étaient pas là ? Quelles histoires nous auraient-elles transmises ?

En tant que femmes artistes glanant les chants et contes traditionnels, nous avions collecté un joli répertoire d'histoires. Nous avons décidé d'imaginer ce qu'aurait pu être cette transmission de nos grands-mères : des histoires proches de celles qu'on se raconte aujourd'hui entre femmes, des histoires d'amour mais surtout de désirs.

Rendre accessible en LSF un patrimoine oral méconnu…

Grâce à une conteuse-interprète en langue des signes, les personnes entendantes, sourdes et malentendantes découvrent un répertoire de contes et chansons traditionnelles françaises collectés par les conteuses au cours de leurs voyages et recherches.

…sur la thématique du désir…

Les contes et chants choisis évoquent le désir charnel avec humour et poésie. Des jeux de double lecture entre la langue des signes et la langue orale rendent les contes subtilement facétieux sans succomber à la vulgarité.

...revisité par des regards de femmes...

Comme dans toute tradition orale il s'agit de se réapproprier les histoires afin de les transmettre. Les conteuses ont parfois laissé intact et parfois remanié leurs supports pour en donner une vision qui puisse entrer en correspondance avec le monde actuel.

...pour aborder l'importance de la transmission aujourd'hui.

La mise en scène d'une veillée entre femmes plonge les spectateurs dans une ambiance intime, propice aux confidences. Cela interroge chacun-e sur ce qui lui a été transmis et ce qu'iel souhaite transmettre à son tour.

LA FORME

Il y a trois conteuses :

Léone, conteuse, raconte avec les mots.

Périnne, interprète en langue des signes française, raconte avec les mains.

Les deux conteuses racontent intégralement et simultanément. La mise en scène est conçue pour que les conteuses racontent ensemble, se complètent.

Charlotte, raconte à travers des chansons traditionnelles et accompagne le spectacle à la clarinette.

Bercée par les cassettes des spectacles du conteur Yannick Jaulin et les bals de l'accordéoniste Marc Perrone, **Léone Leconte** a grandit en plein renouveau de la tradition orale et musicale. D'abord médiatrice culturelle puis programmatrice artistique, Léone s'initie à l'art de l'oralité en 2015 et s'y trouve totalement à sa place. Depuis, elle raconte dans les écoles, les festivals, les médiathèques, les châteaux, les jardins, les salons. Formée en danse thérapie et collectrice de chants traditionnels, Léone raconte avec les mots, le corps et les chants. En 2023 et 2024, elle a été accompagnée par le centre des Arts du Récit de Grenoble et le conteur Jihad Darwiche pour la création de son spectacle « A pas de louve ».

Diplômée à l'ESIT en tant qu'interprète et traductrice français / langue des signes française, **Périnne Diot** exerce sa profession en France. Depuis 2019, elle a cofondé un collectif d'interprètes au service de la musique "10 Doigts En Cavale" ou elle travaille avec différents festivals, salles et groupes à travers la France et pays francophone, afin de rendre la musique accessible aux personnes sourdes et malentendantes. Depuis 2021, elle a intégré le groupe "Mes Souliers Sont Rouges" comme chansigneuse. "Ce qu'on raconte tout bas" à vu le jour en 2020. C'est en commençant à rendre accessible les contes de son amie Léone, que l'idée de créer un spectacle ensemble est née.

Charlotte Clermont est passionnée par les chants traditionnels qu'elle récolte au gré de ses rencontres. Elle se forme lors de stages de chants polyphoniques de divers horizons (chants d'europe de l'est, chants corses, chants occitans, chants auvergnats...). Autodidacte en clarinette, l'instrument l'accompagne dans ses voyages. Charlotte pratique aussi le théâtre forum, elle intervient dans les établissements scolaires avec l'association La Chahutte.

SYNTHÈSE

- **Public** : Le spectacle s'adresse à des adultes et adolescents (conseillé à partir de 10 ans) entendants, sourds et malentendants.
- **Durée** : 50mn
- **Thématique** : Contes et chansons poético-grivoises en langue parlée et en LSF
- **Disciplines** : Contes et chants en langue française et langue des signes, clarinette.
- **Distribution** : Charlotte Clermont, Périnne Diot, Léone Leconte
- **Regard extérieur et accompagnement mise en scène** : Christophe Amsili
- **Crédits Photos** : Maud Godignon / Alban Van Wassenhove
- **Tarif** : Nous contacter

FICHE TECHNIQUE

- **Sur le plateau** : 3 artistes
- **Espace scénique minimum** : 5m d’ouverture x 4m de profondeur
- Fond noir ou uni
- Obscurité de la salle de préférence
- Mise à disposition du lieu de représentation au moins 2h avant le spectacle
- Loge pour se changer
- Le lieu de représentation doit être SILENCIEUX (les conteuses ne sont pas amplifiées)
- **Sonorisation** : à partir de 60 personnes / à définir en fonction du lieu - Nous contacter impérativement
- **Instrument** : clarinette
- La compagnie peut apporter le fond noir et les lumières si besoin.

SUIVRE LES ACTUALITÉS

Léone conteuse

leoneconteuse.fr

Ce qu’on raconte tout bas

CONTACT

Contact artistique :

Tel : 06 49 44 11 90

cequonracontetoutbas@gmail.com

Administration

Compagnie Les Pucks

26 rue grande 77250 Moret Loing et Orvanne

N°siret 429 591 720 000 58

Code APE9001Z

Numéro de licence d’entrepreneur du spectacle : L-R-21-5856

associationlespucks@gmail.com